



## Traité Erouvin

### Michna 1 - Chapitre 4

מי שהוציאו גוים או רום בעה, אין לו אלא ארבע אמות. החריזהו, כלו לא יצא. הוליכו לעיר אחראית, נתנוו בדир או בספר, בין גמליאל ורבי אלעזר בן עזריה אומרם: מhalbן את כליה. רבי יהושע ורבי עקיבא אומרם: אין לו אלא ארבע אמות. מעשה שבאו מפלגיסטים, והפליגה ספינתם בים, בין גמליאל ורבי אלעזר בן עזריה הלכו את כליה; ורבי יהושע ורבי עקיבא לא צו מארבע אמות, שרצו לփחmir על עצמן.

Celui que des non-Juifs ou des « mauvais esprits » ont fait sortir [de la limite de son Te'houm] ne dispose plus que de 4 coudées [pour se déplacer jusqu'à la fin de Chabbat]. S'ils l'y ont ensuite ramené, c'est comme s'il n'en était jamais sorti.

S'ils l'ont amené dans une autre ville ou déposé dans un pré ou dans un enclos : Rabban Gamliel et Rabbi El'azar ben 'Azaria disent : il peut se déplacer dans tout l'espace de ces derniers. Rabbi Yehochoua et Rabbi 'Akiva disent : il ne peut s'y déplacer que sur une distance [maximale] de 4 coudées.

Il arriva une fois qu'ils (ces quatre Sages) revinrent de Peranedissin, leur embarcation se trouvant encore en pleine mer [vendredi soir, à l'entrée de Chabbat] ; Rabban Gamliel et Rabbi El'azar ben 'Azaria se déplacèrent [durant Chabbat] sur toute [la surface du bateau, tandis que] Rabbi Yehochoua et Rabbi 'Akiva ne sortirent pas des 4 coudées [qui les entouraient au moment de l'entrée de Chabbat], car ils voulaient être rigoureux avec eux-mêmes.



### Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)